

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского  
языка

И. Ю. Моисеева

# **ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА**

## **«ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА»**

Методические указания

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Оренбургский государственный университет» для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Оренбург  
2019

УДК 84'42 (075.8)  
ББК 81.055.5я73  
М74

Рецензент – доцент, кандидат филологических наук В.Е. Щербина

**Моисеева, И. Ю.**  
М74 Производственная практика «Преддипломная практика» :  
методические указания / И.Ю. Моисеева; Оренбургский гос. ун-т.  
– Оренбург: ОГУ, 2019. – 40 с.

Настоящие указания разработаны в целях оказания методической помощи в организации самостоятельной работы магистрантов при прохождении производственной практики «Преддипломная практика».

Методические указания регламентируют содержание, основной порядок организации и прохождения преддипломной практики, уточняют структуру отчета по практике и процедуру итогового контроля ее результатов.

Методические указания предназначены для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика всех форм обучения.

УДК 84'42 (075.8)  
ББК 81.055.5я73

© Моисеева И.Ю., 2019  
© ОГУ, 2019

## Содержание

Введение.....	4
1 Цель, задачи преддипломной практики .....	6
2 Вид, способ, место и время проведения производственной практики. 10	
3 Содержание и организация производственной практики «Переводческая практика».....	13
4 Методические указания по стилистическому оформлению ВКР .....	26
5 Методические указания по подготовке презентации выпускной квалификационной работы.....	29
6 Методические указания по подготовке доклада при защите выпускной квалификационной работы.....	32
7 Итоговый контроль производственной практики.....	34
Список использованных источников .....	39

## Введение

Преддипломная практика является завершающим этапом выполнения научно-исследовательской работы по теме выпускной квалификационной работы. Особенность преддипломной практики заключается в том, что этот этап обучения организуется вузом на последнем курсе обучения, когда студенты заканчивают изучение всех учебных дисциплин и практически имеют полный багаж сформированных компетенций [6].

Выпускная квалификационная работа магистрантов выполняется в форме магистерской диссертации. Выпускная квалификационная работа является самостоятельным научным исследованием, выполняемым под руководством научного руководителя (для работ, выполняемых на стыке направлений, – с привлечением научных консультантов). Она содержит совокупность результатов и научных положений, выдвигаемых автором для публичной защиты, и свидетельствует о способностях автора проводить самостоятельные научные исследования, опираясь на теоретические знания и практические навыки. Требования к выпускным квалификационным работам определяются образовательной программой и квалификацией, присваиваемой выпускнику после успешного прохождения государственной итоговой аттестации [2].

Подготовка выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) и ее защита – сложный творческо-инновационный процесс, который сопряжен с определенными рисками. Чтобы избежать неблагоприятных последствий, необходимо прогнозировать возникновение рисков и искать пути их минимизации, т. е. страховать, защищать от неверных решений и частных негативных ситуаций в научно-исследовательской деятельности обучающихся, исход которых заранее не определяется и может стать причиной снижения качества образования [8].

Помощь в подготовке выпускной квалификационной работы является главной задачей преддипломной практики, но попутно она выполняет и множество других функций, не менее важных для студента. Выпускник более детально, чем при прохождении предыдущих практик, знакомится с работой государственных, муниципальных или иных учреждений, их нормативно-правовой базой, их кадровой системой. Он начинает лучше ориентироваться на рынке труда, проверяет свои профессиональные возможности, оценивает уровень собственной подготовки [1].

Настоящие указания призваны оказать методическую помощь студентам как непосредственно при прохождении практики, так и при подготовке отчета. Методические указания предназначены для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика всех форм обучения.

## **1 Цель, задачи преддипломной практики**

Целью преддипломной практики является подготовка к защите выпускной квалификационной работы.

Основные задачи преддипломной практики:

- планирование, подготовка, организация и выполнение научно-исследовательской работы;
- систематизация полученных результатов научно-исследовательской деятельности по теме ВКР;
- приобретение навыков грамотного оформления результатов научно-исследовательской работы.
- закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения дисциплин учебного плана;
- развитие приобретенных навыков научно-исследовательской работы и овладения методикой исследования конкретных вопросов, разрабатываемых в выпускной квалификационной работе.

Исходя из цели, преддипломная практика включает в себя два блока задач, сформулированных на основе планируемых результатов, характеризующих этапы формирования компетенций, предусмотренных федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры) [5].

*Образовательная программа «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности».*

*Первый блок задач связан с необходимостью формирования компетенций, направленных на успешную организацию профессиональной деятельности. В данной связи основными задачами выступают следующие:*

1) изучить проблемы приобщения к общечеловеческим ценностям, к отечественной научной мысли, направленные на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-1, ОК-7, здесь и далее принято сокращение ОК – общекультурная компетенция);

2) усвоить особенности социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов, уметь избегать влияние стереотипов и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения (ОК-3, ОПК-9, здесь и далее принято сокращение ОПК – общепрофессиональная компетенция);

3) знать способы профессиональной мотивации, способы саморазвития и совершенствования, уметь их применять в ходе выполнения профессиональной деятельности (ОК-14, ОК-16);

*Второй блок задач связан с необходимостью формирования компетенций, направленных на успешное выполнение научно-исследовательской работы, в частности, на написание и защиту выпускной квалификационной работы. В данной связи основными задачами выступают следующие:*

1) усвоить систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка, уметь структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности, творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач (ОПК-1, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-25, ПК-32, здесь и далее принято сокращение ПК – профессиональная компетенция);

2) постичь культуру мышления, быть способным к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, к системному представлению динамики развития избранной области научной и

профессиональной деятельности, уметь разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость, выдвигать научные гипотезы, применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных (ОК-8, ОПК-12, ОПК-26, ОПК-19, ОПК-20, ПК-33, ПК-34, ПК-36);

3) овладеть основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-37);

4) подготовится к обучению в аспирантуре по избранному и смежным профилям обучения (ОПК-27).

*Образовательная программа «Теория языка».*

*Первый блок задач связан с необходимостью формирования компетенций, направленных на успешную организацию профессиональной деятельности. В данной связи основными задачами выступают следующие:*

1) усвоить особенности социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов, быть готовым к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, овладеть этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОК-3, ОК-4, ОПК-10);

2) знать способы профессиональной мотивации, способы саморазвития и совершенствования, уметь их применять в ходе выполнения профессиональной деятельности, уметь ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (ОК-14, ОК-16, ОПК-28);

3) овладеть навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы, навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом, приобрести



системные знания в области психологии коллектива и (ОПК-30, ОПК-31, ОПК-32);

*Второй блок задач* связан с необходимостью формирования компетенций, направленных на успешное выполнение научно-исследовательской работы, в частности, на написание и защиту выпускной квалификационной работы. В данной связи основными задачами выступают следующие:

1) уметь использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач, быть способным творчески их использовать и развивать в ходе решения профессиональных задач (ПК-32);

2) уметь использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач, уметь разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость, выдвигать научные гипотезы (ОПК-25, ОПК-26, ПК-33, ПК-34);

3) овладеть основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-22, ПК-37).

Таким образом, комплексный подход к постановке задач производственной практики «Преддипломная практика», основанный на взаимосвязи компетенций, необходимых для осуществления научно-исследовательской деятельности в области межкультурной коммуникации и перевода, теории языка и знаний, ценностей, опыта работы в команде, определения личностной роли в обществе, успешной организации профессиональной деятельности, способствует успешной реализации ее цели.

## **2 Вид, способ, место и время проведения производственной практики**

Вид данной практики обучающихся – производственная практика, т.е. проводится в целях получения профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Способ проведения практики – стационарный. Производственная практика «Преддипломная практика» является стационарной, т.е. проводится либо в университете, либо в профильной организации, расположенной на территории г. Оренбурга.

Выбор мест прохождения практик для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

Местами прохождения производственной практики «Преддипломная практика» могут быть структурные подразделения Оренбургского государственного университета – кафедры факультета филологии (<http://www.osu.ru/doc/636/facult/6709>), отдел развития международного сотрудничества и образования (<http://www.osu.ru/doc/897>), языковые центры: Центр английского языка (<http://www.osu.ru/doc/2602>), Центр немецкого языка (<http://www.osu.ru/doc/173>), Центр китайского языка и китайской культуры (<http://www.osu.ru/doc/3408>), Центр французского языка (<http://www.osu.ru/doc/1978>), Японский информационный центр (<http://www.osu.ru/doc/1284>), Центр славянских языков и культур (<http://www.osu.ru/doc/2400>).

Местом прохождения производственной практики могут быть также различные организации всех форм собственности г. Оренбурга, ведущие профессиональную деятельность, соответствующую направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика образовательных программ

«Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности», «Теория языка».

База практик постоянно обновляется. Актуальную информацию обучающиеся могут получить либо в деканате факультета филологии, либо на сайте факультета филологии (<http://www.osu.ru/doc/636/facult/6709/section/41>).

Общая трудоёмкость производственной практики «Переводческая практика».

*Образовательная программа «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности».*

Общая трудоёмкость производственной практики «Переводческая практика» в 4 семестре составляет 13 зачетных единиц (468 академических часов). Производственная практика «Переводческая практика» проводится дискретно (распределенно) путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практики. Вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

*Образовательная программа «Теория языка».*

Очная форма обучения.

Общая трудоёмкость производственной практики «Переводческая практика» в 4 семестре составляет 8 зачетных единиц (288 академических часов). Производственная практика «Переводческая практика» проводится дискретно (распределенно) путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практики. Вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

Заочная форма обучения.

Общая трудоёмкость производственной практики «Переводческая практика» в 5 семестре составляет 8 зачетных единиц (288 академических часов). Производственная практика «Переводческая практика» проводится дискретно (распределенно) путем выделения в календарном учебном графике

непрерывного периода учебного времени для проведения практики. Вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

Таким образом, учебный процесс организован так, что обучающиеся получают возможность совмещать аудиторные занятия с прохождением производственной практики и приобретают навыки работы на предприятиях, получают опыт работы в области научно-исследовательской деятельности.

### **3 Содержание и организация производственной практики «Переводческая практика»**

Содержание, организация и проведение практики основываются на «Положении о практике обучающихся ОГУ, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования» от 05.04.2016 № 20-Д, с изменениями № 1 от 10.07.2017 № 50-д (<http://www.osu.ru/doc/848>).

Теоретической базой практики являются компетенции, сформированные:

1) в ходе прохождения производственных практик «М.2.В.П.2 Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, переводческая практика», «М.2.В.П.3 Научно-исследовательская работа» (для образовательной программы «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности»);

2) в ходе изучения дисциплин: «М.1.Б.1 История и методология науки», «М.1.Б.2 Общее языкознание и история лингвистических учений» и в ходе прохождения производственной практики «М.2.В.П.1 Научно-исследовательская работа» (для образовательной программы «Теория языка»).

Для руководства практикой, проводимой в университете, назначается руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу. Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета, и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (подробнее смотри в «Положении о практике обучающихся ОГУ, осваивающих основные

профессиональные образовательные программы высшего образования», <http://www.osu.ru/doc/848>).

Производственная практика состоит из 3 этапов: подготовительный этап, основной этап, итоговый этап. До начала производственной практики обучающиеся должны выбрать место ее проведения и оформить необходимые договоры (подробнее смотри п. 2). Содержание каждого этапа коррелирует с формируемыми компетенциями.

Рассмотрим подробнее каждый этап практики.

#### *Этап 1 Подготовительный этап*

Подготовительный этап начинается с изучения Конституции Российской Федерации ([http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_28399/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_28399/)), законодательства Российской Федерации ([https://pandia.ru/text/category/zakoni\\_v\\_rossii/](https://pandia.ru/text/category/zakoni_v_rossii/)), Устава организации, приказов и распоряжений руководителя организации, распоряжений руководителя структурного подразделения, правил внутреннего трудового распорядка, правил и норм охраны труда, техники безопасности и противопожарной защиты.

Все официальные документы, регламентирующие деятельность структурных подразделений Оренбургского государственного университета, опубликованы на официальном сайте ОГУ в разделе «Официальные документы» (<http://www.osu.ru/doc/70>).

Во время подготовительного этапа составляются:

- график прохождения практики;
- индивидуальное задание на прохождение практики;
- план содержания практики.

*Индивидуальное задание на прохождение практики* оформляется на отдельном листе и содержит следующие сведения.

Предлагается следующий образец оформления индивидуального задания на практику.

<p><b>Индивидуальное задание на прохождение практики</b>  Иванову Ивану Ивановичу  студенту факультета филологии, обучающемуся  по направлению подготовки 45.04.02 – Лингвистика,  образовательная программа «Межкультурная коммуникация и перевод в  профессиональной деятельности»  Квалификация (степень) магистр для прохождения производственной  практики «Преддипломная практика»  В период с _____ по _____ (4 семестр – 468 академических часов)</p>	
<b>Содержание задания</b>	
1	Составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика.
2	Выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в котором проходит практика.
3	Написание и публикация научной статьи.
4	Участие в научных конкурсах.
5	Изучение теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций (перечень вопросов прилагается).
6	Завершение написания ВКР. Написание аннотации выпускной квалификационной работы. Оформление ВКР в соответствии со СТО. Представление ВКР научному руководителю для составления отзыва.
7	Проверка ВКР в Системе «Антиплагиат.ВУЗ»
8	Прохождение нормоконтроля.
9	Представление ВКР на рецензию.
10	Подготовка текста доклада о результатах выпускной квалификационной работы.
11	Подготовка презентации для защиты выпускной квалификационной работы.
12	Оформление списка опубликованных научных трудов
13	Оформление портфолио обучающегося
14	Прохождение предзащиты ВКР
<p>К собеседованию по результатам практики предоставить следующие документы:  <i>Индивидуальное задание для прохождения практики</i>  <i>Дневник прохождения практики</i>  <i>Отчет о прохождении практики</i>  <i>Материалы, подготовленные в ходе практики</i></p>	
<p>Дата выдачи индивидуального задания: _____  Дата собеседования по итогам практики: _____  Руководитель практики от кафедры РФиМПФЯ: <u>ФИО</u> _____  Научный руководитель: <u>ФИО</u> _____</p>	

Указываются: фамилия, имя, отчество полностью; факультет, направление подготовки, название образовательной программы, название практики, вид, тип, способ проведения, форма практики.

*График прохождения практики* регламентируется учебным планом по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, образовательных программ «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности», «Теория языка».

Содержание индивидуального задания включает в себя перечень конкретных задач, направленных на реализацию цели производственной практики.

1 Составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика.

2 Выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в которой проходит практика.

3 Написание и публикация научной статьи.

4 Участие в научных конкурсах.

5 Изучение теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций (перечень вопросов прилагается).

*Перечень теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций.*

Раскройте содержание понятий «наука», «метод», «методика», «методология» (в широком и узком смыслах), «исследование».

Для чего проводятся научные исследования? Какие виды исследований вы знаете? Кратко охарактеризуйте каждый вид исследования. Как соотносятся между собой различные виды исследования?

Чем научное мышление отличается от обыденного, а язык понятий – от языка повседневности?

Охарактеризуйте теоретико-методологическую базу вашего исследования. Охарактеризуйте области исследований и ученых, труды



которых легли в основу разрабатываемого терминологического аппарата ВКР.

Определите практическую значимость вашей работы. В чем вы видите практическую значимость вашей работы для совершенствования межкультурной коммуникации.

В чём сущность программы исследования? Укажите функции программы исследования. Какова структура программы исследования? Определите содержание каждой части вашей ВКР.

Почему необходимо ставить цели и определять задачи исследования? Определите цели и задачи, объект и предмет проведенной ВКР. Возможно ли исследование без гипотезы? Ответ аргументируйте.

Назовите формы научных произведений. Обратите внимание на их отличия.

Какие учебно-исследовательские работы выполняются в вузе? Какие умения и навыки необходимы для их выполнения? Какие преимущества перед аудиторными занятиями вы видите в выполнении рефератов, курсовых и дипломных работ?

Какова связь между логикой конкретного научного исследования и структурой научного произведения? Назовите структурные элементы научного произведения. Раскройте содержание понятий «аспектация», «композиция», «рубрикация». Какова структура учебного исследования?

Составьте перечень:

- а) основных теоретических методов исследования;
- б) методов сбора первичной информации (эмпирических методов исследования);
- в) методов обработки эмпирического материала.

Для выполнения задания используйте информацию, содержащуюся в тексте параграфа, а также в «Словаре по научно-исследовательской работе» (включён в структуру данного пособия).

Какие методы сбора первичной информации вы использовали в ходе практики для выполнения индивидуального задания? Какие методы анализа полученных эмпирических данных вы применяете?

Раскройте содержание понятия «тема исследования».

Раскройте содержание понятий «научный аппарат исследования», «стратегия исследования», «тактика исследования», «самоэкспертиза исследования».

Какие исследовательские операции имеют стратегический, а какие – тактический характер?

Оцените свои исследовательские возможности, ответив на вопросы: какие исследовательские операции вам уже доступны? Какими операциями как исследователь вы ещё не овладели?

Каковы особенности монографического и аналитического библиографического описания?

Какие существуют виды библиографических ссылок и правила их оформления?

Какие общие требования предъявляются к представлению и оформлению иллюстративного материала в научном произведении?

Подберите эмпирический материал, который выражен в статистических данных, и подумайте, как его выразить в форме таблицы. Разработайте боковую и верхнюю головки таблицы, кратко обозначив те показатели, которые характеризуют эти статистические данные. Наполните таблицу содержанием, осуществите интерпретацию таблицы, сделайте основные выводы.

6 Завершение написания ВКР. Написание аннотации выпускной квалификационной работы. Оформление ВКР в соответствии со СТО 02069024.101–2015 РАБОТЫ СТУДЕНЧЕСКИЕ. Общие требования и правила оформления ([http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart\\_101-2015\\_.pdf](http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart_101-2015_.pdf)). Представление ВКР научному руководителю. ВКР должна быть

представлена научному руководителю для составления отзыва не позднее, чем за 14 дней до защиты. Образец бланка «Отзыв руководителя о ВКР» опубликован на СТО 02069024.101–2015 РАБОТЫ СТУДЕНЧЕСКИЕ. Общие требования и правила оформления ([http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart\\_101-2015\\_.pdf](http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart_101-2015_.pdf)). Подпись научного руководителя заверяется в управлении правового обеспечения, кадровой политики и профилактики коррупции ОГУ, представляется на кафедру в письменном виде.

7 Проверка ВКР в Системе «Антиплагиат.ВУЗ» на допустимый предел заимствований, определенный согласно программе итоговой аттестации (регламент использования системы «Антиплагиат.ВУЗ» опубликован на официальном сайте ОГУ: <http://www.osu.ru/doc/3932>).

8 Прохождение нормоконтроля. Обучающиеся предоставляют оформленную в соответствии со СТО «02069024.101–2015 РАБОТЫ СТУДЕНЧЕСКИЕ» и распечатанную ВКР преподавателю, ответственному за нормоконтроль на кафедре романской филологии и методики преподавания французского языка, не позднее, чем за 14 дней до установленного срока защиты. Бланк «Лист нормоконтроля ВКР» опубликован на СТО 02069024.101–2015 РАБОТЫ СТУДЕНЧЕСКИЕ. Общие требования и правила оформления ([http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart\\_101-2015\\_.pdf](http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart_101-2015_.pdf)).

9 Представление ВКР на рецензию. ВКР должна быть представлена на рецензию выпускником лично не позднее, чем за 10 дней до защиты. Выпускник обязан дать рецензенту все объяснения по своей работе. Подпись рецензента заверяется в управлении правового обеспечения, кадровой политики и профилактики коррупции ОГУ, представляется на кафедру в письменном виде. Образец бланка «Рецензия на ВКР» опубликован на СТО 02069024.101–2015 РАБОТЫ СТУДЕНЧЕСКИЕ. Общие требования и

правила оформления ([http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart\\_101-2015 .pdf](http://www.osu.ru/docs/official/standart/standart_101-2015.pdf)).

10 Подготовка текста доклада о результатах выпускной квалификационной работы.

11 Подготовка презентации для защиты выпускной квалификационной работы.

12 Оформление списка опубликованных научных трудов, отражающих результаты научно-исследовательской работы по теме ВКР. Предлагается следующий образец оформления списка научных трудов.

**СПИСОК**  
опубликованных научных трудов

(Ф.И.О. полностью)

№ п/п	Наименование научных трудов	Форма научных трудов	Выходные данные	Объём	Соавторы
1	2	3	4	5	6
1					
2					

Автор

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(расшифровка подписи)

Список верен:  
Заведующий кафедрой романской филологии и методики преподавания французского языка

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(расшифровка подписи)

Научный руководитель

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(расшифровка подписи)

*Примечания:*

Список составляется по разделам в хронологической последовательности публикации научных трудов.

В графе 2 приводится полное наименование учебных изданий и научных трудов (тема) с уточнением в скобках вида публикации: научные труды: научная монография, научная статья, тезисы докладов/сообщений научной конференции (съезда, симпозиума), отчёт о проведении научно-исследовательских работ, прошедший депонирование. Все названия научных трудов указываются на русском языке. Если работа была опубликована на иностранном языке, то указать, на каком языке она была опубликована.

В графе 3 указывается форма объективного существования научного труда: печатная, рукописная, аудиовизуальная, электронная. Научные электронные издания приравниваются к опубликованным при наличии государственной регистрации уполномоченной государственной организации.

В графе 4 конкретизируются место и время публикации (издательство, номер или серия периодического издания, год); даётся характеристика сборников (межвузовский, тематический, внутривузовский), место и год их издания; указывается тематика, категория, место и год проведения научных и методических конференций, симпозиумов, семинаров и съездов. В материалах, в которых содержатся тезисы доклада (выступления, сообщения): международные, всероссийские, региональные, отраслевые, межотраслевые, краевые, областные, межвузовские, вузовские (научно-педагогических работников, молодых специалистов, студентов). Для электронных изданий – выпускные данные: наименование издателя, наименование изготовителя, номер лицензии на издательскую деятельность и дата её выдачи (для непериодических электронных изданий), регистрационный номер и регистрирующий орган (для периодических электронных изданий).

Все данные приводятся в соответствии с правилами библиографического описания документов.

В графе 5 указывается количество печатных листов (п. л.) или страниц (с.) публикаций (дробью: в числителе – общий объём, в знаменателе – объём, принадлежащий соискателю). Для электронных изданий – объём в мегабайтах (Мб), продолжительность звуковых и видеофрагментов (в минутах).

В графе 6 перечисляются фамилии и инициалы соавторов в порядке их участия в работе. Из состава больших авторских коллективов приводятся фамилии первых пяти человек, после чего проставляется «и другие, всего \_\_\_ человек».

Работы, находящиеся в печати, в список не включаются. Не относятся к научным работам газетные статьи и другие публикации популярного характера (информация об

оформлении списка научных трудов взята из официального сайта ОГУ:  
<http://www.osu.ru/doc/495>).

13 Оформление портфолио обучающегося

14 Прохождение предзащиты ВКР.

*План содержания практики* оформляется на отдельном листе и содержит краткое содержание конкретных задач, перечисленных в индивидуальном задании.

### *Этап 2 Основной этап*

Во время основного этапа обучающиеся выполняют индивидуальное задание на преддипломную практику. В течение всего периода практики студентом ведется «Дневник практики» (методические рекомендации по ведению дневника прописаны в методических рекомендациях И.Ю. Моисеевой «Производственная практика «Научно-исследовательская работа, лингвистическая практика»» [4]).

Заполнение дневника осуществляется в конце каждого дня практики. Записи должны отражать содержание работ, выполненных в течение дня, описание событий дня, деловых контактов, личных наблюдений. Ведение дневника помогает студенту структурировать впечатления, накопленные в течение дня, и определить наиболее острые проблемы, зафиксировать вопросы, нуждающиеся в пояснении специалистов-практиков или преподавателей, трудности, с которыми пришлось столкнуться. Методические рекомендации по ведению дневника

Организация научной деятельности основывается на учении о структуре, логической организации, методах и средствах научной познавательной деятельности – методологии.

Методология включает в себя три уровня:

1) общую философскую методологию;

- 2) общенаучную методологию;
- 3) частную методологию.

Общие методы изучения языка привязаны к определенной лингвистической теории. К лингвистическим методам можно отнести:

- 1) описательный;
- 2) структурный;
- 3) сравнительно исторический;
- 4) описательный метод.

Под методом понимается конкретный способ получения научного знания.

Формирование исследовательских компетенций студентов будет проходить наиболее результативно при соблюдении ряда следующих условий:

- а) подготовки студентов в области методологии научного познания (через соответствующие дисциплины, семинары, консультации);
- б) проведения постоянной целенаправленной и всеохватывающей работы по развитию у студентов исследовательских умений и навыков (в ходе освоения всех учебных дисциплин, практики);
- в) мониторинга качества руководства исследовательской работой студента профессионально-подготовленным преподавателем;
- г) активной научно-методической и научно-исследовательской позицией профессорско-преподавательского состава учебного заведения [7, с. 90].

Во время выполнения задания на производственную практику студенты могут использовать различные технологии в целях совершенствования своей лингвистической компетентности: метод «погружения», деятельностный подход в изучении языка, деловые ролевые игры, концентрированное обучение, технология анализа ситуаций для активного обучения; Case-study – переход от метода накопления знаний к деятельностному, компетентностно-

ориентированному относительно реальной профессиональной деятельности подходу; технология модерации, технология проблемного обучения; проблемно-модульная технология.

### *Этап 3 Итоговый этап*

Итоговый этап прохождения практики заключается в составлении письменного отчета установленной формы, защите отчета на заседании кафедры романской филологии и методики преподавания французского языка ОГУ.

Отчет должен содержать сведения о конкретно выполненной обучающимся работе в период практики.

Отчет о прохождении производственной практики «Преддипломная практика» оформляется в соответствии с установленными требованиями. Текст отчета должен включать следующие основные структурные элементы.

- 1 Титульный лист.
- 2 Договор на проведение практики.
- 3 Индивидуальное задание нахождение практики, подписанное руководителем практики от университета.
- 4 План содержания практики.
- 5 Характеристика предприятия.
- 6 Дневник прохождения практики.
- 7 Характеристика обучающегося, выданная на предприятии (методические рекомендации по написанию характеристики прописаны в методических рекомендациях [4]).
- 8 Заключение обучающегося о прохождении производственной практики. Заключение это своего рода рефлексия о прохождении практики, включающее: описание навыков и умений, приобретенных в процессе работы; анализ возможности внедрения результатов исследования и использования при подготовке ВКР и дальнейшей профессиональной



деятельности; сведения об участии в научных конкурсах, инновационных проектах, грантах; апробации результатов исследования на конференциях, семинарах и т.п.; выводы о практической значимости проведенной практики.

Заключение обучающегося о прохождении производственной практики подписывается самим обучающимся.

#### 9 Приложение.

Прилагаются материалы, иллюстрирующие практическую деятельность студента в соответствии с индивидуальным заданием и планом содержания практики, а также презентация производственной практики. Приложения нумеруются в соответствии с нумерацией в индивидуальном задании. Приветствуются фотографии с места прохождения практики, дополнительные материалы, ксерокопии сертификатов, дипломов, ксерокопии опубликованных статей и т.д.

Не позднее 7-и дней после завершения производственной практики «Преддипломная практика» обучающийся защищает отчет по производственной практике. Защита отчета проводится в виде конференции, которая организуется руководителем практики от университета. На конференции присутствуют декан факультета, заведующий практикой, заведующий кафедрой романской филологии, преподаватели специальных дисциплин. Обучающийся докладывает о ее результатах, отвечает на поставленные вопросы, высказывает собственные выводы и предложения.

Отчет по практике по профилю специальности должен быть представлен руководителю практики от университета не позднее 7-и дней после ее завершения на бумажном (подшитом в папку) и электронном (диске) носителях.

## 4 Методические указания по стилистическому оформлению ВКР

Текст ВКР пишется в научном стиле, который обладает некоторыми характерными особенностями.

Научному стилю характерно использование конструкций, исключающих употребление местоимений первого лица единственного числа, местоимений второго лица единственного числа. В данном случае предполагается использовать неопределенно-личные предложения (например, «Сначала производят отбор факторов для анализа, а затем устанавливают их влияние на показатель»), формы изложения от первого лица множественного числа, без местоимения «мы» – эту функцию выполняет глагол в форме множественного числа первого лица, например: «Считаем возможным...», «Под именем собственным будем понимать...», «Резюмируя сказанное, отметим» и т.д. Уместнее всего использовать безличные предложения («Необходимо отметить, что...»; «Этот термин следует понимать/трактовать в традициях московской психологической школы...»; «Стоит подчеркнуть, что необходимость исследования продиктована...»), а также предложения с краткими страдательными причастиями в роли сказуемого («Разработан комплексный подход к исследованию...»; «Данная методика апробирована на большом фактическом материале...»).

В научном тексте нельзя использовать разговорно-просторечную лексику. Необходимо применять терминологические названия. Если есть сомнения в стилистической окраске слова, лучше обратиться к словарю.

Важнейшим средством выражения смысловой законченности, целостности и связности научного текста является использование

специальных слов и словосочетаний (они называются слова и фразы-переходники). Подобные слова и фразы позволяют отразить:

- последовательность изложения мыслей (вначале, прежде всего, затем, во-первых, во-вторых, значит, итак);

- переход от одной мысли к другой (прежде чем перейти к, обратимся к, рассмотрим, остановимся на, рассмотрев, перейдем к, необходимо остановиться на, необходимо рассмотреть);

- противоречивые отношения (однако, между тем, в то время как, тем не менее);

- причинно-следственные отношения (следовательно, поэтому, благодаря этому, сообразно с этим, вследствие этого, отсюда следует, что);

- различную степень уверенности и источник сообщения (конечно, разумеется, действительно, видимо, надо полагать, возможно, вероятно, по сообщению, по сведениям, по мнению, по данным);

- итог, вывод (итак; таким образом; значит; в заключение отметим; все сказанное позволяет сделать вывод; подведя итог, следует сказать; резюмируя сказанное, отметим).

Для выражения логической последовательности используют сложные союзы: благодаря тому что, между тем как, так как, вместо того чтобы, ввиду того что, оттого что, вследствие того что, после того как, в то время как и др.

Особенно употребительны производные предлоги в течение, в соответствии с, в результате, в отличие от, наряду с, в связи с, вследствие и т.п.

В качестве средств связи используются местоимения, прилагательные и причастия (данные, этот, такой, названные, указанные, перечисленные).

В научной речи распространены указательные местоимения «этот», «тот», «такой». Местоимения «что-то», «кое-что», «что-нибудь» в тексте научной работы обычно не используются.

Для выражения логических связей между частями научного текста используются следующие устойчивые сочетания: приведем результаты; как показал анализ; на основании полученных данных.

Для образования превосходной степени прилагательных чаще всего используются слова наиболее, наименее. Не употребляется сравнительная степень прилагательного с приставкой по- (например, повыше, побыстрее).

Особенностью научного стиля является констатация признаков, присущих определяемому слову. Так, прилагательные следующие, синонимичное местоимению такие, подчеркивает последовательность перечисления особенностей и признаков (например, «Рассмотрим следующие факторы, влияющие на формирование рынка труда»).

Сокращение слов в тексте не допускается (за исключением общепринятых).

Нельзя употреблять в тексте знаки (=, №, %) без цифр. В тексте используются только арабские цифры.

Изложение материала в ВКР должно быть последовательным и логичным. Все главы должны быть связаны между собой. Особое внимание следует обращать на логические переходы от одной главы к другой, от параграфа к параграфу, а внутри параграфа – от вопроса к вопросу ([http://www.uralsky-missioner.ru/accounts/1/upload/cfiles/met\\_rek\\_po\\_VKR.pdf](http://www.uralsky-missioner.ru/accounts/1/upload/cfiles/met_rek_po_VKR.pdf)).

## **5 Методические указания по подготовке презентации выпускной квалификационной работы**

Обучающийся, допущенный к защите, должен подготовить доклад (на 8-10 мин.), в котором нужно четко и кратко изложить основные положения выпускной квалификационной работы, презентацию и иллюстративный материал.

Презентация (от лат. praesentatio – представление) – официальное представление, открытие чего-либо созданного, организованного. Применительно к процедуре защиты ВКР презентация – это наглядное представление, дополнение доклада, посвященного основным положениям проведенного исследования. При подготовке и проведении презентации следует иметь в виду, что презентация не заменяет, а дополняет речь.

Целью создания презентации является представление материала, который нельзя рассказать, – рисунков, диаграмм, таблиц и т.п. Работа над презентацией включает:

- накопление и отбор материала;
- его систематизацию;
- подготовку тезисов (краткой записи главной мысли),
- выработка структуры презентации.

Процесс презентации состоит из отдельных этапов:

- 1) подготовка и согласование с преподавателем текста доклада;
- 2) разработка структуры презентации: обучающийся составляет несколько вариантов сценария представления результатов собственной деятельности и выбирает наиболее подходящий;
- 3) создание презентации в Power Point;
- 4) согласование презентации и репетиция доклада.

Требования к формированию компьютерной презентации:

- компьютерная презентация должна содержать начальный (титульный) и конечный слайды;
- структура компьютерной презентации должна включать оглавление, основную и резюмирующую части;
- каждый слайд должен быть логически связан с предыдущим и последующим;
- слайды должны содержать минимум текста (на каждом не более 10 строк);
- необходимо использовать графический материал (включая картинки), сопровождающий текст (это позволит разнообразить представляемый материал и обогатить доклад выступающего студента) (<https://videouroki.net/razrabotki/metodicheskie-rekomendatsii-dlya-studentov-po-sostavleniyu-prezentatsiy.html>).

При выборе фона презентации оптимальным считается использование белого или светло-серого фона. Презентация должна быть строгой по форме. Не допускается использование легкомысленных картинок или анимаций.

Аналогичные требования следует соблюдать также в отношении шрифтов, используемых в презентации. Рекомендуется использовать шрифт Times New Roman, цвет текста – черный, кегль 24 / 26, интервал — полуторный.

Титульный слайд презентации должен содержать сведения об авторе презентации; о теме магистерской диссертации; о научном руководителе работы.

Подписи к схемам, таблицам и т.п., а также сами тезисы должны быть краткими, отражать самое важное в работе. Точки в названиях, подписях под картинками не ставятся. Содержание презентации должно быть четко структурировано.

Каждый новый слайд должен логически вытекать из предыдущего и одновременно подготавливать появление следующего. Не следует делать слишком большие презентации, оптимальной является презентация из 7–12 слайдов. Кроме того, следует придерживаться правила соотношения количества текста в презентации и остального материала (графики, таблицы и т.п.). Оптимальным является наличие не более 35–40% текста. Презентация не должна быть скучной, монотонной, громоздкой [3].

## **6 Методические указания по подготовке доклада при защите выпускной квалификационной работы**

Подготовленные для представления доклады должны отвечать следующим требованиям:

- цель доклада должна быть сформулирована в начале выступления;
- выступающий должен хорошо знать материал по теме своего выступления, быстро и свободно ориентироваться в нем;
- недопустимо читать текст со слайдов или повторять наизусть то, что показано на слайде;
- речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа;
- докладчику во время выступления разрешается держать в руках листок с тезисами своего выступления, в который он имеет право заглядывать;
- докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
- после выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории (если вопрос задан не по теме, то преподаватель должен снять его).

Выступать на защите следует свободно, «своими словами», не зачитывая текст. Доклад должен иметь практическую направленность, быть содержательным, формулировки должны быть обоснованными и лаконичными, содержать выводы и предложения.

Доклад не должен быть перегружен цифровыми данными, которые приводятся в случае необходимости для доказательства или иллюстрации того или иного вывода.

Доклад к защите должен содержать обоснование актуальности выбранной темы, предмет и объект исследования, формулировку основной цели исследования и перечень необходимых для её решения задач.



В докладе следует кратко описать методику изучения проблематики работы, дать характеристику организации, на примере которой он выполнялся.

В докладе должны найти обязательное отражение результаты проведенного анализа, разработанные и обоснованные мероприятия и рекомендации по исследуемой проблеме, а также их ожидаемая социальная и экономическая эффективность, правовое обеспечение.

В докладе необходимо охарактеризовать состав и структуру выходных документов, а также предполагаемое внедрение результатов.

В заключении доклада целесообразно отразить перспективность подобных разработок и направлений исследований [3].

## **7 Итоговый контроль производственной практики**

Вид итогового контроля производственной практики – дифференцированный зачет в 4 семестре очной формы обучения и в 5 семестре заочной формы обучения.

1 Письменный отчет о прохождении практики.

2 Опубликованная статья по теме ВКР.

При оценке итогов работы обучающегося принимается во внимание характеристика, данная ему руководителем практики от предприятия, учреждения или организации.

Итоги практики обучающихся обсуждаются в обязательном порядке на заседании ученого совета факультета, на научно-практических конференциях кафедр с участием представителей предприятий, учреждений или организаций, на производственных совещаниях предприятий, учреждений или организаций.

Обучающиеся, не выполнившие программу практики по уважительной причине, направляются на практику повторно, в свободное от учебы время. Обучающиеся, не выполнившие программу практики без уважительных причин или получившие неудовлетворительную оценку, отчисляются из университета как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном локальными нормативными актами университета.

Все документы должны быть оформлены в соответствии с действующим стандартом СТО 02069024.101-2014 «Работы студенческие. Общие требования и правила оформления» и представлены в виде отчета с титульным листом. Отчет по практике хранится в архиве кафедры романской филологии и методики преподавания французского языка в течение установленного срока.

*Критерии дифференцированного зачета.*

ОТЛИЧНО – ставится обучающемуся в случае полной сформированности компетенций, предусмотренных ФГОС ВО, и выполнившему полностью индивидуальное задание на практику.

Оценка за производственную практику «Преддипломная практика» «Отлично» ставится за:

- полное знание учебного материала, успешное выполнение предусмотренных в программе задания, усвоение основной литературы, рекомендованной кафедрой, систематический характер знаний по дисциплине и способность к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;
- четкое, грамотное и последовательное выполнение видов работ за период практики, выполнение видов работ в соответствии с планом на 90-100 %;
- обоснование всех действий во время выполнения видов работ, умение использовать ранее приобретенные знания, делать необходимые выводы;
- оснащение рабочего места с соблюдением всех требований к подготовке для осуществления вида работ;
- соблюдение регламента времени (где это необходимо);
- поддержание порядка на рабочем месте;
- соблюдение правил охраны труда, техники безопасности и пожарной безопасности;
- безошибочное заполнение документации;
- систематическое посещение практики без опозданий;
- систематическое ведение дневника практики с содержательным описанием выполненной работы;
- выполнение правил внутреннего распорядка предприятия.

ХОРОШО – ставится обучающемуся в случае сформированности частей «Знать», «Уметь» компетенций, предусмотренных ФГОС ВО, и выполнившему полностью индивидуальное задание на практику.

Оценка за производственную практику «Преддипломная практика» «Хорошо» ставится обучающемуся за:

- знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и в предстоящей работе по профессии, за выполнение заданий, предусмотренных программой, но допустившему погрешности в ответе и при выполнении контрольных заданий, не носящие принципиального характера, когда установлено, что студент обладает необходимыми знаниями для последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя;

- четкое, грамотное и последовательное выполнение видов работ за период практики;

- выполнение видов работ в соответствии с планом на 80-89 %;

- обоснование всех действий во время выполнения видов работ;

- умение использовать ранее приобретенные знания;

- оснащение рабочего места с соблюдением всех требований к подготовке для осуществления вида работ;

- соблюдение регламента времени (где это необходимо);

- поддержание порядка на рабочем месте;

- соблюдение правил охраны труда, техники безопасности и пожарной безопасности;

- безошибочное заполнение документации;

- систематическое посещение практики без опозданий;

- систематическое ведение дневника практики с содержательным описанием выполненной работы;

- выполнение правил внутреннего распорядка предприятия.

УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО – ставится обучающемуся в случае сформированности части «Знать» компетенций, предусмотренных ФГОС ВО, и выполнившего частично индивидуальное задание на практику.

Оценка за производственную практику «Преддипломная практика» «Удовлетворительно» за:

- пробелы в знаниях основного учебного материала, принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий;
- нарушение последовательности выполнения видов работ, отсутствие стремления к правильному выполнению заданий за период практики;
- выполнение видов работ в соответствии с планом на 70-79 %, допуская единичные погрешности;
- обоснование действий во время выполнения видов работ, допуская единичные погрешности;
- неумение использовать ранее приобретенные знания, изложение выводов с погрешностями;
- оснащение рабочего места для осуществления вида работ с погрешностями;
- соблюдение регламента времени (где это необходимо);
- наличие беспорядка на рабочем месте;
- соблюдение правил охраны труда, техники безопасности и пожарной безопасности;
- безошибочное заполнение документации;
- систематическое посещение практики без опозданий;
- систематическое ведение дневника практики с содержательным описанием выполненной работы;
- выполнение правил внутреннего распорядка предприятия.

НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО – выставляется обучающемуся, у которого компетенции, предусмотренные ФГОС ВО не сформированы, индивидуальное задание на практику не выполнено.

Оценка за практику «Неудовлетворительно» ставится за:

- несистематизированный, отрывочный, поверхностный характер ответа, когда студент не понимает существа излагаемых им вопросов;
- совершение действий, нарушающих безопасность персонала предприятия;
- выполнение видов работ менее 70%, отсутствие стремления к правильному выполнению заданий за период практики;
- выполнение видов работ с грубыми нарушениями плана практики;
- отсутствие обоснованности действий во время выполнения видов работ;
- неумение использовать ранее приобретенные знания, изложение выводов с погрешностями;
- оснащение рабочего места для осуществления вида работ с грубыми нарушениями;
- не соблюдение регламента времени (где это необходимо);
- наличие беспорядка на рабочем месте;
- нарушение правил охраны труда, техники безопасности и пожарной безопасности.

## Список использованных источников

- 1 Беляева, Г.Ф. Изучение удовлетворенности студентов преддипломной практикой с применением модели Кано / Г.Ф. Беляева, А.А. Сидорова, А.С. Царенко // Государственное управление. Электронный вестник. – 2014. №44. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/izuchenie-udovletvorennosti-studentov-preddiplomnoy-praktikoy-s-primeneniem-modeli-kano>.
- 2 Методические рекомендации по выполнению магистерской диссертации / сост. Е.Ю. Волчегорская, М.В. Жукова, Н.П. Шитякова. – Челябинск: Изд-во Челяб. гос. пед. ун-та, 2012. – 78 с.
- 3 Методические рекомендации по подготовке, написанию, оформлению и защите магистерской диссертации. – URL: [https://kpfu.ru/portal/docs/F1723549620/0\\_Mag\\_ra.UUiK\\_Metod.rekom.po.VKR.pdf](https://kpfu.ru/portal/docs/F1723549620/0_Mag_ra.UUiK_Metod.rekom.po.VKR.pdf).
- 4 Моисеева, И.Ю. Производственная практика «Научно-исследовательская работа, лингвистическая практика»: методические указания для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика / И.Ю. Моисеева. – Оренбург : ОГУ, 2019. – 34 с.
- 5 Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры): приказ Минобрнауки России от 01.07.2016 N 783 (Зарегистрировано в Минюсте России 18.07.2016 N 42896).
- 6 Панфилова, Л.В. Психолого-педагогические особенности организации преддипломной практики в педагогическом вузе / Л.В. Панфилова, С.Л. Молчатский, Е.Г. Нелюбина // Поволжский педагогический

вестник. –2017. – №2 (15). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/psihologo-pedagogicheskie-osobennosti-organizatsii-preddiplomnoy-praktiki-v-pedagogicheskom-vuze>.

7 Поведская, О. К. Организация научно-исследовательской работы студентов и преподавателей в рамках компетентностного подхода в образовании // Успехи современного естествознания. – 2010. – № 1. – С. 88-90.

8 Полевой, В.Г. Проблемные вопросы, возникающие при подготовке и защите диссертаций, и основные направления их решения для повышения эффективности деятельности системы подготовки кадров высшей квалификации / В.Г. Полевой, А.И. Пономарев // Научные и образовательные проблемы гражданской защиты. – 2015. – №3 (26). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/problemnye-voprosy-voznikayuschie-pri-podgotovke-i-zaschite-dissertatsiy-i-osnovnye-napravleniya-ih-resheniya-dlya-povysheniya>.